

2005. május 26., csütörtök

P6\_TA(2005)0200

## Gépjárművek elülső védelmi rendszere \*\*\*I

**Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a gépjárművek elülső védelmi rendszerének használatáról és a 70/156/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2003)0586 – C5-0473/2003 – 2003/0226(COD))**

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (EB(2003)0586) <sup>(1)</sup>,
  - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, valamint az EK-Szerződés 95. cikkére, amely alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamentnek (C5-0473/2003),
  - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
  - tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére, valamint a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság véleményére (A6-0053/2005),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát annak módosított formájában;
  2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy ha a javaslat helyébe másik szöveget kíván léptetni;
  3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6\_TC1-COD(2003)0226

**Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2005. május 26-án került elfogadásra a gépjárművekre szerelt elülső védelmi rendszerek használatáról és a 70/156/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló 2005/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 95. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(1)</sup>,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően <sup>(2)</sup>,

mivel:

- (1) Az elmúlt években a gépjárműveken növekvő mértékben alkalmaznak kiegészítő elülső védelmet nyújtó rendszereket. Ezen rendszerek némelyike ütközés esetén veszélyezteti a gyalogosok és egyéb úthasználók biztonságát. A lakosság ilyen kockázatokkal szembeni védelme érdekében ezért intézkedésekre van szükség.

<sup>(1)</sup> HL C 112., 2004.4.30., 18. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament 2005. május 26-i álláspontja.

2005. május 26., csütörtök

- (2) Az elülső védelmi rendszerek a járműre gyárilag felszerelve vagy önálló műszaki egységként értékesíthetők. Annak megelőzése érdekében, hogy az egyes tagállamok eltérő követelményeket fogadjanak el, valamint a belső piac megfelelő működésének biztosítása érdekében a gépjárművekre gyárilag vagy külön műszaki egységként felszerelhető valamennyi elülső védelmi rendszer típusjövahagyásának műszaki követelményeit össze kell hangolni. Ugyanezen okokból szükséges a külön műszaki egységként felszerelhető elülső védelmi rendszerek típusjövahagyása műszaki követelményeinek összehangolása az 1970. február 6-i, a gépjárművek és pótkocsijaik típusjövahagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 70/156/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> értelmében.
- (3) Szükséges **szabályozni az elülső védelmi rendszerek használatát és** megállapítani azokat a vizsgálati, konstrukciós és beszerelési követelményeket, amelyeknek minden elülső védelmi rendszernek meg kell felelnie, akár járműbe szerelt eredeti felszerelésként szállítják, akár külön műszaki egységként kerül piacra. **A vizsgálatoknak meg kell követelniük az elülső védelmi rendszerek oly módon történő megtervezését, hogy azok javítsák a gyalogosok biztonságát és csökkentsek a sérülések számát.**
- (4) **Ezen követelményeket a gyalogosok és más veszélyeztetett úthasználók vonatkozásában, valamint a gyalogosok és más veszélyeztetett úthasználók gépjárművel való ütközést megelőző, illetve annak során történő védelméről, és a 70/156/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. november 17-i 2003/102/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel<sup>(2)</sup> összefüggésben is figyelembe kell venni. Jelen irányelv előírásait alkalmazása első négy éve során folytatott további kutatások és az említett időszak alatt összegyűjtött tapasztalatok fényében felül kell vizsgálni.**
- (5) Az ezen irányelv végrehajtásához, valamint a tudományos és műszaki előrelépéshez való hozzáigazításához szükséges intézkedéseket a Bizottságra átruházott végrehajtási jogkörök alkalmazásának szabályairól szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal összhangban kell elfogadni<sup>(3)</sup>.
- (6) Ezen irányelv egyike a 70/156/EGK irányelvben meghatározott EK-típusjövahagyási eljárás keretén belül alkotott külön irányelveknek.
- (7) **A Bizottságnak figyelemmel kell kísérnie ezen irányelv hatásait, és jelentést kell készítenie azokról a Tanács és az Európai Parlament számára. Ha további előrelépésre van szükség a gyalogosok védelmében, a Bizottságnak a műszaki fejlődéssel összhangban lévő javaslatokat kell tennie az irányelv módosítására.**
- (8) **Tény azonban, hogy ezen irányelv hatálya alá tartozó bizonyos járművek, valamint azok, amelyekhez elülső védelmi rendszert lehet szerelni, nem képezik a 2003/102/EK irányelv tárgyát. Az ilyen járművek esetében az a vélemény, hogy ezen irányelv lábteszttel kapcsolatos előírásai esetleg technikailag nem megvalósíthatók. A gyalogosbiztonság javulásának elősegítése érdekében – a fejsérülés vonatkozásában – szükséges lehet a lábtesztre vonatkozó alternatív követelmények engedélyezése, kizárólag e járművekre történő alkalmazással, biztosítva eközben, hogy semmilyen elülső védelmi rendszer beszerelése sem növeli a gyalogosok vagy más sérülékeny úthasználók lábsérülésének veszélyét.**
- (9) Mivel a meghozandó intézkedések célja, azaz a gyalogosok és a többi sebezhető úthasználó biztonságának elősegítése nem érhető el kizárólag a tagállamok fellépése által, és ezért a cselekvés hatóköre és hatásai miatt közösségi szinten jobban megvalósítható, a Közösség a Szerződés 5. cikkében meghatározott módon, a szubszidiaritás elvével összhangban intézkedéseket hozhat. Az említett cikkben meghatározott arányosság elvével összhangban ezen irányelv nem lépheti túl az e célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket.
- (10) **Ez az irányelv az európai közlekedésbiztonsági cselekvési program részét képezi, és az életbe lépése előtt a piacon lévő elülső biztonsági rendszerek használatának megakadályozása, illetve korlátozása érdekében nemzeti intézkedésekkel lehet kiegészíteni.**
- (11) A 70/156/EGK irányelvet ezért megfelelően módosítani kell,

<sup>(1)</sup> HL L 42., 1970.2.23., 1. o. A legutóbb a 2004/104/EK irányelvvel (HL L 337., 2004.11.13., 13. o.) módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL L 321., 2003.12.16., 15. o.

<sup>(3)</sup> HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

2005. május 26., csütörtök

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Tárgy

Ez az irányelv **a gyalogosok és járművek biztonságának passzív intézkedésekkel történő javítását célozza. Az irányelv** a járművekbe eredeti felszerelésként vagy külön egységként beépített elülső védelmi rendszerek tekintetében rögzíti a gépjárművek típusjóváahagyásának műszaki követelményeit.

2. cikk

Fogalommeghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában az alábbi fogalommeghatározások érvényesek:

1. „jármű”: a 70/156/EGK irányelv 2. cikkében és II. mellékletében meghatározott  $M_1$  osztályba tartozó valamennyi gépjármű, amelynek megengedett össztömege nem haladja meg a 3,5 tonnát, valamint a 70/156/EGK irányelv 2. cikkében és II. mellékletében meghatározott  $N_1$  osztályba tartozó valamennyi gépjármű;
2. „önálló műszaki egység”: a 70/156/EGK irányelv 2. cikkében meghatározott, **az  $M_1$  vagy  $N_1$  osztályba tartozó (maximum 3,5 tonnás) gépjárművek egy vagy több típusára** való felszerelésre és azokon történő használatra készült eszköz.

3. cikk

A típusjóváahagyásra vonatkozó rendelkezések

- 1) ...-ig (\*) egy, az I. és II. mellékletben lefektetett követelményeknek megfelelő elülső védelmi rendszerrel felszerelt új járműtípus esetében a tagállamok nem jogosultak az elülső védelmi rendszerekkel kapcsolatban:
  - a) az EK-típusjóváahagyás vagy a nemzeti típusjóváahagyás elutasítására;
  - b) a nyilvántartásba vétel, az értékesítés vagy az üzembe helyezés megtiltására.
- 2) ...-ig (\*) az I. és II. mellékletben lefektetett előírásoknak megfelelő, új típusú, külön műszaki egységként beszerelt elülső védelmi rendszer esetében a tagállamok nem jogosultak:
  - a) az EK-típusjóváahagyás vagy a nemzeti típusjóváahagyás elutasítására;
  - b) az értékesítés vagy az üzembe helyezés megtiltására.
- 3) ...-ig (\*\*) az I. és II. mellékletben lefektetett követelményeknek meg nem felelő elülső védelmi rendszerrel szerelt járműtípus vagy külön műszaki egységként beszerelt elülső védelmi rendszer esetében a tagállamoknak meg kell tagadniuk EK-típusjóváahagyás vagy nemzeti típusjóváahagyás kiadását.
- 4) ...-ig (\*\*\*) a jelen irányelv I. és II. mellékletében lefektetett követelményeknek meg nem felelő járművek esetében a tagállamok az elülső védelmi rendszerekkel kapcsolatban a következőképpen járnak el:
  - a) az új járműveknek a 70/156/EGK irányelv rendelkezései szerinti megfelelőségi igazolását nem tekintik érvényesnek az irányelv 7. cikke (1) bekezdése alkalmazásában;
  - b) elutasítják azon új járművek nyilvántartásba vételét, értékesítését vagy üzembe helyezését, amelyek nem rendelkeznek a 70/156/EGK irányelv szerinti megfelelőségi igazolással.
- 5) ...-ig (\*\*\*) a 70/156/EGK irányelv 7. cikk (2) bekezdésének céljaira a külön műszaki egységként szállított elülső védelmi rendszerek tekintetében a jelen irányelv I. és II. mellékletének követelményeit kell alkalmazni.

(\*) Kilenc hónappal a jelen irányelv közzétételét követően.

(\*\*) Tizenkét hónappal a jelen irányelv közzétételét követően.

(\*\*\*) Tizennyolc hónappal a jelen irányelv közzétételét követően.

2005. május 26., csütörtök

## 4. cikk

## Végrehajtási intézkedések és módosítások

(1) Az ezen irányelv I. mellékletének 3. részében meghatározott vizsgálati rendelkezések részletes műszaki követelményeit a Bizottság fogadja el a 70/156/EGK irányelv 13. cikkének (1) bekezdése által létrehozott bizottság segítségével, a fenti irányelv 13. cikke (3) bekezdésének megfelelően.

(2) Az ezen irányelv kiigazításához szükséges módosításokat a Bizottság fogadja el a 70/156/EGK irányelv 13. cikkének megfelelően.

## 5. cikk

## Felülvizsgálat

*Legkésőbb, ... (\*) a műszaki fejlődés és az összegyűjtött tapasztalatok alapján a Bizottság felülvizsgálja a jelen irányelv műszaki előírásait, különösen az elülső védelmi rendszernek a lábformájú próbatest felső részével történő „lökharító” vizsgálatát és az elülső védelmi rendszernek a felnőtfej-formájú próbatesttel történő tesztelését előíró feltételeket, valamint az elülső védelmi rendszer gyermekfej-formájú próbatesttel történő tesztelésének előírásait. A felülvizsgálat eredményéről a Bizottság jelentést készít az Európai Parlament és a Tanács részére.*

*Ha a felülvizsgálat eredményeként célszerűnek találják a jelen irányelv műszaki előírásainak módosítását, a módosítás a 70/156/EGK irányelv 13. cikkében lefektetett eljárással összhangban végezhető el.*

## 6. cikk

## A 70/156/EGK irányelv módosításai

A 70/156/EGK irányelv I., III., IV. és XI. melléklete ezen irányelv III. mellékletének megfelelően módosul.

## 7. cikk

## Átültetés

(1) A tagállamok az ennek az irányelvnek való megfelelés érdekében legkésőbb ...-ig (\*\*) törvényeket, rendeleteket és közigazgatási rendelkezéseket fogadnak el, és tesznek közzé. Haladéktalanul eljuttatják a Bizottsághoz e rendelkezések szövegét, valamint a rendelkezések és ezen irányelv közötti megfeleltetéseket tartalmazó **táblázatot**.

Azokat a rendelkezéseket ...-ig (\*\*) alkalmazzák.

Amikor a tagállamok elfogadják ezen rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azon főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

## 8. cikk

## Önálló műszaki egységek

*Ezen irányelv nem befolyásolja a tagállamok azon kompetenciáját, hogy megtilthassák vagy korlátozhatják olyan elülső védelmi rendszerek használatát, amelyek önálló műszaki egységekként kerültek piacra ezen irányelv hatálya lépését megelőzően.*

(\*) Négy évvel és kilenc hónappal a jelen irányelv közzétételét követően.

(\*\*) Kilenc hónappal a jelen irányelv közzétételét követően.

2005. május 26., csütörtök

9. cikk

Hatálybalépés

Ezen irányelv az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

10. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az Európai Parlament részéről  
az elnök

a Tanács részéről  
az elnök

---

MELLÉKLETEK

A MELLÉKLETEK LISTÁJA

- I. melléklet: Műszaki rendelkezések
- II. melléklet: Igazgatási rendelkezések:
- I. függelék: Tájékoztató dokumentum (jármű)
  - II. függelék: Tájékoztató dokumentum (önálló műszaki egység)
  - III. függelék: Típusbizonyítvány (jármű)
  - IV. függelék: Típusbizonyítvány (önálló műszaki egység)
  - V. függelék: Példa az EK *típusjóváahagyási* jelére
- III. melléklet: A 70/156/EGK irányelv módosításai

---

I. MELLÉKLET

MŰSZAKI RENDELKEZÉSEK

1. FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

Ezen irányelv alkalmazásában az alábbi fogalommeghatározások érvényesek:

- 1.1. „járműtípus”: járművek olyan csoportja, amelyek az A-oszlopok előtt elhelyezkedő részt tekintve olyan lényeges jellemzők tekintetében, mint:
- felépítés,
  - főbb méretek,
  - a jármű külső felületeinek anyaga,
  - az összetevők elrendezése (külső vagy belső),
  - az elülső védelmi rendszerek rögzítési módszere,
- amennyiben úgy lehet megítélni, hogy az ebben az irányelvben előírt ütközési vizsgálatok **eredményeinek érvényességét befolyásolják**.